

尼·謝·赫魯曉夫

沒有武器的世界——
沒有戰爭的世界

世界知識出版社

尼·謝·赫魯曉夫

沒有武器的世界—— 沒有戰爭的世界

第一卷

1959年1—7月

世界知識出版社

1960年·北京

Н. С. ХРУШЕВ
МИР БЕЗ ОРУЖИЯ—МИР БЕЗ ВОЙН

Том 1

Январь—Июль
1959 года

Государственное издательство
политической литературы
Москва, 1960

根据苏联国家政治书籍出版局 1960 年 3 月版本译出

尼·謝·赫魯曉夫
沒有武器的世界——
沒有战争的世界
第一卷

陈世民、張志強译

出版者 世界知識出版社

(北京千面胡同 27 号)、
北京市书刊出版业营业許可証出字第 101 号

印刷者 中国科学院印刷厂

發行者 新華書店

定價 每本一元六角五分

开本 850×1168 毫米 $\frac{1}{2}$ · 印张 16 · 字数 349,000
1960 年 10 月第 1 版 1960 年 10 月北京第 1 次印刷
統一书号 3003·580

原出版者的話

为了滿足广大讀者的願望，国家政治書籍出版局出版“沒有武器的世界——沒有战争的世界”这部文集（共兩卷），其中收集了1959年登載在苏联报刊上的赫魯曉夫同志有关苏联对外政策和国际局势問題的講話以及同国外人士的談話。

目 录

致美国人民的新年賀詞.....	1
在招待芬兰共和国总统烏·卡·吉科宁及其夫人的宴会上 的講話.....	2
(1959年1月23日)	
在苏联共产党第二十一大非常代表大会上“关于1959— 1965年苏联发展国民經济的控制数字”的报告摘要.....	7
社会主义同資本主义經济竞赛的决定性阶段和当前国际局势 (1959年1月27日)	
在苏共第二十一大非常代表大会上的結束語.....	43
(1959年2月5日)	
在授予士拉州列宁勛章时的講話摘要.....	74
关于国际形势的几个問題 (1959年2月17日)	
在英国首相哈·麦克米伦訪問苏联时的講話.....	82
在欢迎英国首相哈·麦克米伦时的講話.....	82
(1959年2月21日)	
在克里姆林宮为英国首相哈·麦克米伦举行的宴会 上的講話.....	83
(1959年2月21日)	
在英国大使館为英国首相哈·麦克米伦訪問莫斯科 举行的宴会上的講話.....	86
(1959年2月23日)	

在大克里姆林宮为英国首相哈·麦克米伦举行的招待会上的講話·····	89
(1959年3月2日)	
在英国首相哈·麦克米伦离开莫斯科时的講話·····	92
(1959年3月3日)	
在莫斯科市加里宁选区选民大会上的講話·····	95
(1959年2月24日)	
在訪問德意志民主共和國期間的講話(1959年3月4—12日)·····	125
在到达德意志民主共和國时的講話·····	125
(1959年3月4日)	
在来比錫羣众大会上的講話·····	128
(1959年3月4日)	
在来比錫市議會举行的宴会上的講話·····	132
(1959年3月5日)	
在来比錫举行的招待会上的講話·····	138
(1959年3月6日)	
在来比錫第九屆全德工人代表會議上的講話·····	150
(1959年3月7日)	
在柏林市議會举行的招待会上的講話·····	179
(1959年3月8日)	
在柏林劳动者羣众大会上的講話·····	180
(1959年3月9日)	
在柏林苏联大使館举行的招待会上的講話·····	189
(1959年3月10日)	
在离开德意志民主共和國时的講話·····	194
(1959年3月12日)	
在克里姆林宮为伊拉克共和國政府代表团举行的招待会上的講話·····	197
(1959年3月16日)	

为苏联記者和外国記者举行的記者招待会.....	205
(1959年3月19日)	
答“真理报”編輯部問.....	225
答本田良介問.....	232
在招待印度查謨和克什米尔邦邦长尤瓦拉吉·卡兰·辛格及其夫人的宴会上的講話.....	238
(1959年4月30日)	
同德意志联邦共和国社会民主党一些报纸編輯的談話.....	241
(1959年5月5日)	
答“真理报”記者問.....	261
在授予乌克兰苏維埃社会主义共和国列宁勛章时的講話摘要.....	264
(1959年5月11日)	
在授予摩尔达維亚苏維埃社会主义共和国列宁勛章时的講話摘要.....	269
(1959年5月14日)	
在克里姆林宮授予尼·謝·赫魯晓夫“加强国际和平”列宁国际奖金授奖仪式上的講話.....	278
(1959年5月16日)	
在阿富汗首相薩达尔·穆罕默德·达烏德訪問苏联时的講話.....	292
在欢迎阿富汗首相薩达尔·穆罕默德·达烏德时的講話.....	292
(1959年5月18日)	
在克里姆林宮为阿富汗首相薩达尔·穆罕默德·达烏德举行的招待会上的講話.....	293
(1959年5月21日)	

在阿富汗首相薩達爾·穆罕默德·達烏德离开莫斯科时的講話·····	296
(1959年5月22日)	
在苏联党政代表团訪問阿尔巴尼亚期間的講話·····	297
(1959年5月25日—6月4日)	
在苏联党政代表团到达阿尔巴尼亚时的講話·····	297
(1959年5月25日)	
在斯大林紡織工厂劳动者羣众大会上的講話·····	299
(1959年5月26日)	
在斯庫台城羣众大会上的講話·····	307
(1959年5月27日)	
在科尔察城羣众大会上的講話·····	312
(1959年5月28日)	
在地拉那先鋒宮苏联党政代表团举行的招待会上的講話·····	321
(1959年5月29日)	
在地拉那市人民會議特別會議上的講話·····	323
(1959年5月30日)	
在地拉那羣众大会上的講話·····	325
(1959年5月30日)	
在发罗拉市羣众大会上的講話·····	337
(1959年5月31日)	
在离开阿尔巴尼亚时的講話·····	342
(1959年6月4日)	
在欢迎苏联党政代表团訪問阿尔巴尼亚归来的莫斯科羣众大会上的講話·····	346
(1959年6月6日)	
答匈牙利通訊社和“人民自由报”編輯部問·····	361

在德意志民主共和国党政代表团訪問苏联时的講話·····	365
在欢迎德意志民主共和国党政代表团时的講話·····	365
(1959年6月8日)	
在克里姆林宮为德意志民主共和国党政代表团举行 的宴会上的講話·····	366
(1959年6月8日)	
在德意志民主共和国大使館举行的宴会上的講話·····	369
(1959年6月9日)	
在里加劳动者羣众大会上的講話·····	370
(1959年6月11日)	
在莫斯科举行的庆祝苏联和德意志民主共和国人民 友好的劳动者羣众大会上的講話·····	380
(1959年6月19日)	
在德意志民主共和国党政代表团离开莫斯科时的講 話·····	401
(1959年6月20日)	
在埃塞俄比亚皇帝海尔·塞拉西一世訪問苏联时的講話·····	403
在克里姆林宮为埃塞俄比亚皇帝海尔·塞拉西一世 举行的宴会上的講話·····	403
(1959年6月30日)	
在大克里姆林宮为埃塞俄比亚皇帝海尔·塞拉西一 世举行的招待会上的講話·····	405
(1959年7月11日)	
在苏联党政代表团訪問波兰期間的講話·····	409
(1959年7月14—23日)	
在苏联党政代表团到达波兰时在华沙机場上的講話·····	409
(1959年7月14日)	

在波兰統一工人党中央委员会第一書記和波兰人民 共和国部长會議主席为苏联党政代表团訪問波兰 举行的招待会上的講話.....	412
(1959年7月14日)	
在卡托維茲羣众大会上的講話.....	414
(1959年7月16日)	
在什切青市人民會議的庆祝大会上的講話.....	425
(1959年7月17日)	
在什切青羣众大会上的講話.....	429
(1959年7月17日)	
合作化道路是农民最正确的道路.....	442
(1959年7月18日在波茲南省“普拉夫采”农业生产合作社 羣众大会上的講話)	
在华沙庆祝波兰人民共和国成立十五周年大会上的 講話.....	451
(1959年7月21日)	
在华沙苏联大使館举行的招待会上的講話.....	465
(1959年7月21日)	
在苏联党政代表团离开华沙时的講話.....	466
(1959年7月23日)	
在欢迎苏联党政代表团訪問波兰归来的莫斯科市和莫斯 科州劳动者羣众大会上的講話.....	469
(1959年7月23日)	
在莫斯科美国展覽会开幕式上的講話.....	482
(1959年7月24日)	
在第聶伯罗彼得罗夫斯克机器制造厂劳动者羣众大会上 的講話摘要.....	488
(1959年7月28日)	

致美国人民的新年賀詞

1月2日“相互广播公司”电台发表了苏联部长會議主席赫魯晓夫以下致美国人民的新年賀詞。

尊敬的美国听众，

我感謝美国“相互广播公司”給我向你們致新年賀詞的机会。有人請我談一談我怎样估計新的1959年的和平前景。

我深信，在新的1959年，維護和巩固和平的前景是良好的，因为這個問題的解决取决于各国人民的愿望，而現在沒有一个国家的人民愿意战争。

我們苏联人认为，美国人民——它的創造天才得到我們崇高的评价——以及渴望和平与各国友好的苏联人民在巩固和平事业中應該而且正在起卓越作用。我想，誰也不会否認，我們两国人民对于和平的命运，对于人类今后是否将仍然因新战争威胁而惶惑不安还是将摆脱战争威胁而自由呼吸，負有特別重大的責任。

我們的这种深切信念的根据是：我們认为，在目前各国关系中沒有任何不能通过和平方法解决的爭端或悬而未決的問題，当然，这要求一切有关方面真正具有这样的愿望。至于我們，那我們可以說，我們是不乏这种愿望的。

我們全体苏联人民衷心祝美国人民在1959年安康和幸福，过和平和安宁的生活，祝我們两国在加强和平方面的友好合作得到发展和巩固。

感謝你們的盛意。

(1959年1月3日“真理报”)

在招待芬兰共和国总统烏·卡·吉科宁 及其夫人的宴会上的講話

(1959年1月23日)

总统先生!

尊敬的吉科宁夫人!

我們的芬兰朋友們! 同志們!

总统先生,您在貴国国事繁忙中抽个机会来列宁格勒进行正式的訪問,請允許我向您表示热烈的欢迎和极大的滿意。这是一个很好的决定。

我認为,您稍微摆脱了一些国家日常事务。因此我有机会再一次来列宁格勒并同您会見,这是很好的,为此我也表示感謝。假使您不来訪問,我就难得有这一次旅行。

我們的会見和旅行表明,虽然苏芬的国界是在北方,但是我們两国却保持着温暖如春的关系。

近几年来,我們两国之間形成了友好关系,我們認为这种关系正在逐年增进。已故总统巴錫基維訪問苏联,我們訪問芬兰,您在去年訪問苏联,各种代表团的相互往来,所有这一切都促进了我們两国关系的巩固。

經濟联系在加强,貿易正在良好的基础上进行。文化联系也在扩大。不过我听说,芬兰某些人士希望多卖給我們貨物,而少买我們的貨物。我应当說,这是很难办到的。我們购买你們的貨物

的数量取决于你們购买我們的貨物的数量。我想,这一点您是可以理解的。我們沒有美元。美国奉行着歧視政策,不同我們进行貿易。但是我們并不为此耽心。应当說,美国的政策正在遭到破产。美国統治集团认为,他們以貿易制裁就可以阻碍我国的經济的发展和我国的科学技术的发展。可是,結果怎样呢?苏联最先发射了人造地球卫星,并决定进一步探索宇宙,向月球方向发射了火箭,創造了人造行星。这說明苏联科学和技术有高度水平。我想,美国人也将制造出火箭并发射火箭。然而区别在于,他們将发射,而我們已經发射了。当然,今后我們的科学和技术决不会停留在原地不动。

我已經說过,最近几年苏芬关系获得了順利发展。会造成我們关系紧张的原因都已消除。苏联政府經常关心进一步改善我們两国的关系。我們愿意同芬兰人民和睦相处,并且深切关心芬兰人民的利益。

总統先生,去年在我們同您会見时,您表示愿意今后繼續发展我們两国的貿易。我們商定扩大貿易和給予芬兰貸款。我們就增加苏联訂貨来保証芬兰企业充分开工問題交換了意見。当时,曾达成一項協議,即芬兰承包苏联一項水电站工程,以便芬兰工人在这項工程中得到就业。这一切都应当有助于解决失业問題。从前我是一个工人,因此我知道失业对劳动者來說意味着什么。

芬兰方面曾表示,希望苏联协助芬兰建設冶金工厂。我們同意了,认为这将会促进芬兰的机器制造业的发展和保証更多的就业。

当时,芬兰方面也要求,准許芬兰漁民在我国領海的一定地区

內捕魚。在這個問題上蘇聯也同意了。

現在的問題是，實現在您去年訪問時期我們所達成的一切協議。蘇聯方面正準備這樣做。

總統先生，我們非常珍視您在鞏固蘇芬友好關係方面所作的努力。1948年簽訂的、1955年延長有效期20年的蘇芬友好合作互助條約為這種關係奠定了良好基礎。妨礙我們友好合作發展的一切障礙都已消除。由於芬蘇關係的改善，冰壘開始逐漸溶化，解凍和晴朗的天氣到來了。

但是，後來出現了開始損害我們友誼的一股冷空氣。這股冷空氣的出現是沒有任何明顯原因和根據的，起碼從我們方面來說就是這樣。當我談到冷空氣的時候，指的是什麼呢？我們認為，這種冷空氣是隨着以法格霍姆先生為首的政府執政而形成的。

您也許會說，每個政府要對本國人民負責，芬蘭人民自己有权建立符合本國利益的這種政府。您也可以說，善鄰不應當相互干涉內政。這是正確的。我們自己異常愛惜自己的獨立，決不允許別人干涉我國內政。

然而，我們兩國關係的冷熱問題則取決於人們的活動，首先取決於各國的政府。因此，當法格霍姆先生組成政府時，我們感到不安。據我所知，法格霍姆先生的背很寬。但是在他的背後，我們看到了唐納及其追隨者勒斯基寧先生以及其他一些著名的敵視蘇聯的人。

誠然，從這屆政府中曾傳出繼續奉行原有對外政策方針的聲音。但是，政府執行政策是要依靠某種力量的。如果看看法格霍姆先生政府的成員，看看什麼集團的代表參加了這屆政府，那麼很顯然，在我們的關係中不會有什麼好的情況。後來事實就是這樣

的。

芬兰现在成立了以苏克舍拉宁先生为首的政府。这同样是芬兰的内政。但是我们希望这个政府将会促进我们两国人民的友谊的加强,促进苏芬两国经济、政治和文化联系的进一步发展。

芬兰报刊对苏芬关系以及对苏联都给予很大的注意。但是希望报刊的这种注意不去损害苏芬关系。然而某些新闻记者和个别报刊成了专门反苏的工具,显然是受到反动集团重金收买,也可能是接受了从恶化苏芬关系中渔利的第三国的津贴。如果拿起我国的报刊,那末您从它的版面上就找不到任何有损芬兰人民和我们两国关系的报道。我们认为,新闻记者如果愿意为本国人民服务,那么就不应该损害本国人民同邻国的关系。当邻国没有提供任何可以这样做的口实的时候,尤其不应该如此。企图恶化我们两国关系的反动势力,不是为芬兰人民的利益服务的。

苏联人希望同芬兰保持真诚的友谊和最好的关系。我们希望同芬兰建立足以成为社会主义国家同社会制度建立在非社会主义基础上的国家之间良好关系的榜样。

芬兰人是十分勤劳的、生气勃勃的人民。为了在岩石上和沼泽地给人民创造物质生活和文化生活条件,应当有真正顽强的毅力和坚忍不拔的精神。

有人硬说我们对芬兰怀有某种侵略计划。这当然是胡说八道。只有诽谤成性的人以及苏联和芬兰的敌人才能编造出这种谎言。侵犯他国领土,这对我们社会主义国家来说是绝对不相容的。我们不需要你们的财富。芬兰有的,在苏联都很丰富。你们有森林、各种矿藏,你们有漂亮的花岗岩。但是所有这一切我们都有。在芬兰耕地约有二百二十万公顷。并且想必有很大的面积是

在任何耕作制度下所不可避免的田界。我不想以此缩小芬兰农业的意义。芬兰农业养活芬兰人民。我想强调的是，我們希望的只有一点，就是同芬兰保持友好善邻的关系。

头脑清醒的人决不会說，苏联抱有某种侵略目的。你們的国家的内部制度与我們毫无关系。这是你們人民的事情。

請您不要責备我們說得这样坦率。我們认为，如果我所提到的那些消极現象繼續存在，就会給我們的關係带来严重損害。我确信，大多数芬兰人民——工人、农民、知識分子、大多数实业界人士——了解和珍視我們的友誼對我們两国人民的意义，并且尽一切努力来加强这种友誼。

总统先生，我們和您非常友好地交換了意見。我們双方的部长也彼此进行了有益的会談。有理由认为，这一切将促进苏芬关系的进一步发展和巩固。

請允許我，為我們的邻国——芬兰，为爱好劳动的芬兰人民，为苏芬友誼，为您的健康，总统先生，为您的夫人的健康，为全体芬兰客人的健康而干杯。

在苏联共产党第二十一次非常 代表大会上“关于1959—1965年苏联发展 国民经济的控制数字”的报告摘要

(1959年1月27日)

三

社会主义同资本主义经济竞赛的 决定性阶段和当前国际局势

同志们！七年计划将对整个国际局势产生深远的影响，它将是马克思列宁主义的新的胜利。我们在完成计划方面的成就将把千百万新的信仰者吸引到社会主义方面来，将加强和平力量，削弱战争势力，将不仅在我国，而且也将在全世界引起巨大变化；国际舞台的经济方面将发生有利于社会主义的决定性变化。

经济是社会主义同资本主义展开和平竞赛的主要场所，而我们感兴趣的是要在短短的历史时期内赢得这场竞赛。

七年计划和苏联基本经济任务的完成

七年计划完成以后，将在实现苏联的基本经济任务方面，即在最短的历史时期内在按人口平均计算的产品量上赶上并超过最发达的资本主义国家方面，迈出决定性的一步。

在同资本主义竞赛的第一阶段（从伟大的十月社会主义革命开始），列宁提出的“谁战胜谁”的问题，在我国已经以社会主义的胜